



# USCIS e Estekbal Gorér Rifújí Ókkol adde Faná Soóiya Ókkol óre



U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

M-1186 (11/19)



**USCIS e  
Estekbal  
Gorér Rifújí  
Ókkol adde  
Faná Soóiya  
Ókkol óre**



**U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services**



# USCIS e Estekbal Gorér Rifújí Ókkol adde Faná Soóiya Ókkol óre

Amerikár Bácíndáyi ar Imigrecén Hédmot Ókkol (USCIS), zibá neki Amerikár Dec ór Sólámoti Dhipármén (DHS) or ek híssá, híba yé tuñré Amerikát mazé ekzon rifújí yáto faná soíyá hísfé estekbal gorér. Añará tuñár húnór ókkol adde kabeliyot ókkol óre dam di, ar tuñúi tuñár koumi sómáj ot mazé bocóti goríbólla ar Amerikát tuñár zindegí kamiyab óibólla añará tuñáre modot gorítám saír. Tuñúi ekzon Amerikár bácíndá keén gorí boni faribá dé hían ór babote maalumát dibollá yó añará saír.

Amerikát bocóti gorífélar babote ar hók ókkol adde zimmdari ókkol ór babote, ar Amerikár bácíndáyir ahámíyot or babote zanibólla habos yaán é tuñáre modot goríbó. Amerikár ekzon bácíndá bona ye tuñáre oinno Amerikí ókkol beggún ór borabor fúan hók ókkol dibou, ar tuñúi adde tuñúr sáñti bácíndá ókkol ólla (Amerikár sáñte) ekkán cíyárjjá talluk or hísfoida goríbó.

## Hók Ókkol ar Zimmdari Ókkol

Amerikát táké de ekzon rifújí yáto faná soóiya hísfé, eçé táké dé oinno zon or dhóilla, tuñáttu becí hók ókkol asé. Héntu baáz hók ókkol ór bútóre, hotár



azadi, dórmór azadi ar mujilís ór azadi cáamel asé.

Tuñáttu yó kessú zimmadari ókkol asé. Amerikát mazé, hár ekzon ottú kaanun mana fore. Tuñáttu Amerikár kaanun ókkol buzá foribó, kiólla hoilé, híin tuñúi tákkiílá dé oinno zaga ókkol ór kaanun loi forók óitfare. Amerikár tuarikh, hókúmot, ar córo cíka yé tuñáre modot goribó tuñúi eçé gór ot asó fán lagibólla.

### **Tuñáttu hók ókkol iin asé:**

- Amerikár zehonó zagat táká
- Amerikát ham gorá
- Háas kessú corót ókkol ór tole, Ameriká ttu neela ar wafes góla
- Háas umór ot Amerikár umumi eskul ot uçá, raizzo (state) or kaanun ókkol motafek
- Pabondí-sará Sómáji Sólámóti (Social Security) kaádh ólla dorhás gorá
- Tuñár raizzo yáto elakat ekkán garí saloiyar laicén yáto córhári oinno foriso fonnardorhás gorá
- Hókdar óibar sánte sánte ekzon kaanuni hámicá tákóiya adde Amerikár bácíndá bonar dorhás gorá
- Tuñár zindegir sánti yáto abiyátá fuain ókkol Amerikát tákíbollá rifújí yáto faná soóiyar mortoba faibar aroz gorá
- Kaanun saloiyar hañsé jurúm ókkol ar burayir repoth gorá ar hítárar modot luwa

### **Tuñáttu lamar zimmdari ókkol asé ar tuñáttu gorá foribó dé ki:**

- Amerikát wafes gólibollá ejazot or aroz gorá foribó, neelibár age ekkán rifújír sófor ór dhokumén ólla dorhás goríyóre, zodiyó tuñúi ekzon faná soóiya
- Morkozi, raizzo, ar elakayi kaanun ókkol beggún mana foribó
- Morkozi, raizzo, ar elakayi házáná ókkol adai gorá foribó, zodi diya fore
- Añçaró loti sabbish bosór boc or butóre ekzon morod fua óile Meletheri Hédmot (Selective Service) ólla doftór gorá foribó

- Nuwa thíkánat lorizai baade 10 din ottú aró deri nóite hían or babote USCIS óre hóbór diya foribó
- Tuñár gura fut-zí ókkol óre eskul ot difeçá foribó
- Tuñúi ekzon rifújí óile, Amerikát 1 bosór tákí baade kaanuni hámicá tákóiyar mortobardorhás gorá foribó

## Amerikát Bocóti Gorí Féloon

Ameikát bocótí gorí félaibólla boli fotti tobkar hókúmot e alog alog ekkán zimmadari adai goré. Tuñáre bocóti goráidiyar karuair sílsilát, elakayi, raizzo, ar morkozi hókúmoti ofís ókkol loi tuñúi tallukat ot tákíba.



Tuñár raizzor rifújí tallukat goróiya, rifújí sehétí tallukat goróiya, bocóti gorái doiya ejensi yáto elakayi sómáj buniyadi tonzim zibá ye muhájer ókkol loi ham goré hítára loi zuhazug goró taáke tuñáre hókúmot or munaséb modoti program or híkká zaite modot goribólla. Becí hókúmoti modoti program ókkol óttu mahádud-thaim ola hókdarír miyad ókkol asé zían cúru óibó oi din óttu ze din ne ki tuñáre faná soóiyar mortoba diya giyé yáto ekzon rifújí hisáfe kobul gorá giyé.

Zodi tuñáttu Ingrazi cíkar modot lage, oggwá Ingrazi kelás ot tuñúi bótti óitfaribá. Ingrazi kelás ókkol adde oinno kelás ókkol ar hédmot ókkol ór babote maalumát faibollá tuñáre bocóti gorái doiya ejensi, umumi kutub-háná, sómáji hédmoti ejensi yáto ebadot háná ókkol ór hañsé tadarot goró.

# Tuñár Imigrecén Karuair

## Sármer Kodom Ókkol

Zodi gelde 2 bosór ór bútóre tuñúi Amerikát mazé ekzon rifújí hisáfé góllilá yáto tuñáre gelde 2 bosór ór bútóre faná diya giyyé, háas kessú tuñár fémilí membór ókkol eçé tuñár loi ekottor óibólla tuñúi dorhás gorífaribá. Lamar fémilí membór ókkol ólla tuñúi dorhás gorí faribá:

- Zindegir sáñti (Bou/Zamai)
- Fút/zí (abiyátá ar 21 bosór or lamat, zeñette tuñúi faná soóiya yáto rifújír mortobar dorhás foóilábargoiijjilá)

Tuñáre faná diyazai baade yáto ekzon rifújí hisáfé kobul gorázai baade 2 bosór ór bútóre, tuñáttu Fórom I-730, Rifújí/Fáná Soóiyar Egenar Dorhás, USCIS ot tulí diya foribó, arnoíle 2-bosóri miyad oré baráibólla tuñáttu insáani wojá ókkol dehá foribó. Fórom gán asé eçé: [uscis.gov/i-730](https://uscis.gov/i-730).

## Kaanuni Hámicá Táká

Ekzon kaanuni hámicá tákóiya (Háil Kaádh dóróiya) óiye de oi manúic zaré Amerikát hámicá táká ar ham gorár ejazot diya giyyé. Hían ór ekkán sóbút hisáfé, ek zon manúic óre ekkán Hámicá Tákóiya Kaádh (Permanent Resident Card) diyaza, zían óre Háil Kaádh boli hoó. Háil Kaádh háasel gorá ye ek zon manúic óre Amerikár bácíndáyir dorhás goríbar kaabel bana (hían or babote aró tofsil lamat asé).

- Amerikát foñósí yóre ek bosór baade rifújí ókkol óttu Hámicá Tákóiya Kaádh ólla dorhás gorá **foribó**. Dorhás gán tulí diyar thaim ot rifújí ókkol óttu Amerikát jisími házér táká ek bosór wáa foribó.
- Faná diyazai yóre ek bosór baade faná soóiya ókkol é Hámicá Tákóiya Kaádh ólla dorhás gorí **fare**. Dorhás gán tulí diyar thaim ot faná soóiya ókkol óttu Amerikát ekzon faná soóiya hisáfé jisími házér táká ek bosór wáa foribó..

Kaanuni hámicá tákóiyar mortobar dorhás goríbólla boli, Fórom I-485, Hámicá Táká Doftór Gorá yáto



Mortoba Mutain Gorár Dorhás tuló. Fórom yaán asé eçé: [uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485). Faná soóiya ókkol é Fórom I-485 tulídibollá oggwá fíis asé, lékin rifújí ókkol é Fórom I-485 tulí dibollá fíis náí. Yaán ór karuair babote, sómáj-buniyadi tonzim ókkol, zeçé elakayi bocóti gorái doiya ejensi cáamel asé, hítára tuñáre modot gorí faribó.

## Rifújí Ókkol

Zodi tuñúi ekzon rifújí óile, ek zon rifújí hísáfe tuñáre Amerikát kobul gorá zai 1 bosór baade kaanuni hámicá tákóiyar mortobar dorás gorá ré kaanun e tuñáttu saár.

### **Kaanuni hámicá tákár dorhás goró**

Fórom I-485, Hámicá Táká Doftór Gorá yáto Mortoba Mutain Gorár Dorhás gán tulído. Fórom I-485 tulídiya ar fothú-thip or hédmot ókkol ólla rifújí ókkol óttu fíis diya nofore.

Dorhás gorár hókdar óiyo, zodi:

- Tuñáre ekzon rifújí hísáfe kobul gorázai baade Amerikát homot 1 bosór tuñúi jisími házér accíilá;
- Tuñár Fórom I-485 tulídiyar thaim ot tuñúi Amerikát jisími házér asó;
- Ekzon muhájer hísáfe tuñúi Amerikát kobul gorázaibar kaabel; ar
- Tuñár rifújí mortoba ré hotóm gorá noóza.

Aró maalumát ollá gólísoó: [uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485) adde [uscis.gov/greencard/refugees](https://uscis.gov/greencard/refugees).

### **Amerikár bácíndáyir dorhás goró**

Tuñúi bácíndá bonar kaabel óitfaro, zodi gonar moksus kessú bosór tuñúi ekzon kaanuni hámicá tákóiya hísáfe accíila ar hókdarír oinno corót ókkol fura goijjó. Aró maalumát ollá gólísoó: [uscis.gov/citizenship](https://uscis.gov/citizenship).

## Faná Soóiya Ókkol

Zodi tuñúi ekzon faná soóiya óile, tuñáre faná diyazai yóre 1 bosór baade kaanuni hámicá tákóiyar mortobar dorás goríbólla tuñúi hókdar boinnó, zodi tuñúi guñça thaim gán táká ré sómbalí faijjó dé óilé, lékin dorhás goróon gán tuñálla zoruri noó.

### **Kaanuni hámicá tákár dorhás goró**

Fórom I-485, Hámicá Táká Doftór Gorá yáto Mortoba Mutain Gorár Dorhás gán tulído. Dorhás tulídiya ar fothú-thip or hédmot ókkol ólla munaséb fís adai goró.

Dorhás gorár hókdar óiyo, zodi:

- Tuñáre faná diyazai baade tuñúi Amerikát homot 1 bosór jisími házér accíilá;
- Tuñár Fórom I-485 tulídiyar thaim ot tuñúi Amerikát jisími házér asó;
- Ekzon rifújir maánir bútóre góilla yáto ekzon rifújír bou/zamai yáto fut/zí boinna jari asó;
- Oinno honó dec ót mozbut bocóti goijjá noó;
- Ekzon muhájer hísáfe tuñúi Amerikát kobul gorázaibar kaabel; ar
- Tuñár faná soóiya mortoba ré hotóm gorá noóza.

Aró maalumat ollá gólísoó: [uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485) adde [uscis.gov/greencard/asylees](https://uscis.gov/greencard/asylees).

### **Amerikár bácíndáyir dorhás goró**

Tuñúi bácíndá bonar kaabel óitfaro, zodi gonar moksus kessú bosór tuñúi ekzon kaanuni hámicá tákóiya hísáfe accíila ar hókdarír oinno corót ókkol fura goijjó. Aró maalumat ollá gólísoó: [uscis.gov/citizenship](https://uscis.gov/citizenship).

## Bácíndáyi

Bácíndáyi óiye dé ekkán aam fúñtá zían é Amerikí ókkol beggún óre zuraide. Añará oggwá eén koum zar juça zati yáto dórmor zoriya noó, bólke azadi, kúláhalá, ar boraborir cíyarjjá kimot ókkol ór zoriya. Amerikár ekzon bácíndá bonar zoriya, añárar dec óre keén gorí hókúmot gorázaibou de hían ot máze tuñáttu oggwá avas tákíbo.

Ekzon kaanuni hámicá tákóiya hísfé tuñár solasol é forezai tuñúi ekzon Amerikár bácíndá bonifarar uore asór goríbó. Ekozn Amerikár decóitta bonar karuai ré bácíndá-bona boli hoó. Ekzon Amerikí bácíndá bonibólla hókdarír corót ókkol beggún tuñáttu fura wáa foribóu.



Aam báfe, ekzon kaanuni hámicá tákóiya hísfé moksus gonar kessú bosór ókkol baade, tuñúi bácíndá bonar dorhás gorífaribá. Kaanuni hámicá táká llá kobul gorár tarík óttu 5 bosór baade rifújí ókkol adde faná soóiya ókkol é bácíndá bonar dorhás gorífaribó. Faná soóiya ókkol ór Fórom I-485 or monzurir 1 bosór ór tarík óttu etebar gorí, hítáraré kaanuni hámicá tákóiyar mortoba llá kobul gorázaibo. Fórom I-485 or monzurir baade, rifújí ókkol Amerikát foñósár tarík óttu etebar gorí hítáraré kaanuni hámicá tákóiyar mortoba llá kobul gorá zaibo.

Bácíndá bonar hókdarír corót ókkol ólla gólísoó: [uscis.gov/citizenship](https://uscis.gov/citizenship). Baáz corót ókkol ór bítóre lamar híin cáamel asé:

- Tuñáttu Amerikát mazé woktór oggwá moksus miyad ot jisími házér táká foribó.
- Tuñáttu Amerikát hámicá tákár mortoba asé dé wáa foribó.
- Tuñáttu ekkán bálá adob hásolót táká foribó.
- Tuñáttu buniyadi Ingrazi zuban hoí, forí, lekí ar buzí fara foribó ar Amerikár tuarikh adde hókúmot or babote ekkán buz táká foribóu.
- Tuñáttu Amerikár Dostur or usúl ókkol adde nozoriat ókkol óre taid gorá foribó ar Amerikár uore bait gorár kosóm háibólla moncá táká foribó.

Bácíndá bonar dorhás goribólla, eçé: [uscis.gov/n-400](https://uscis.gov/n-400). onláin ot Fórom N-400, Bácíndá Bonar Dorhás tulído. Tuñár Fórom N-400 adde fothúthip or fíis ónláin adai gorí faribá. Kaabel bone de hitárállá bácíndá bonar corót ókkol ót mazé maf diya ókkol yáto lassar gorá ókkol ásé. Bearam ola manúic ókkol ólla USCIS é tákíbar zaga ókkol bondubos goríde. Becí sómáji tonzim ókkol, zeén neki elakayi bocóti gorái doiya ejensi ókkol é tuñáre bácíndá bonar modot gorí faribó.



Moksus nofá ókkol, hók ókkol adde zimmadari ókkol aibó Amerikár Bácíndáyir sáñte sáñte, zeçé cáamel asé morkozi raza tulár búth diya, kazi jomát ot hédmot gorá, Amerikí paásputh loi sófor gorá, morkozi soñori ókkol ót mukabela gorá, ar ek zon tíya goráiya ofísíel bona.

## USCIS oré talluk goró

Aró maalumát ollá, tuñár mamelar abostá cek goríbólla, yáto USCIS ór ofís tuwaibólla gólisoó: [uscis.gov](https://uscis.gov) Maana nombór 800-375-5283 ot tuñúi koól gorí faribá. Fura yáto adá náfang ókkol ar hotá huár ocúk ola manúic ókkol ólla koól goró TTY 800-767-1833 ot. Ingrazi adde Espeini zuban ot hédmot asé. USCIS or Zuhazug Morkoz ollá tuñúi gólisaái faribá: [uscis.gov/contactcenter](https://uscis.gov/contactcenter).

### USCIS Asbab Ókkol

#### **Amerikár Bácíndáyí ar Imigrecén Hédmot Ókkol (USCIS)**

Amerikát kaanuni híjórot gorá ré USCIS é negerani goré. Tuñár Háil Kaádh ór dorhás gorá, Amerikár bácíndáyir hóbór giri gorá, fémilí ek zagat gorá, bidec zaibollá ejazot luwa, aró becí kessú keén gorí goré cíkoó.

Rifújí ókkol ar faná soóiya ókkol ólla asbab ókkol [uscis.gov/howdoi/refugeesasylees](https://uscis.gov/howdoi/refugeesasylees)

#### **Amerikát Estekbal Gorázar: Nuwa Muhájer Ókkol ór Raábár**

Tuñúi adde tuñár fémilí ttú Amerikát fotti dinna zindegít lagibó dé buniyadi maalumát ókkol óre raábár yaán ye foriso dibou. Tuñár hók ókkol ar zimmadari ókkol óre yaán é tofsili boyan goríbó, tuñár elakayi sómáj ot cáamel óizaibollá buddí ókkol dibo, ar tuñúi ekzon kaanuni hámicá tákóiya ói baade Amerikár bácíndáyir dorhás gorár plan goríte tuñár modot goríbó.

[uscis.gov/newimmigrants](https://uscis.gov/newimmigrants)

#### **Amerikát Bocóti Gorá**

Ameriká, fonná forá adde gurafuain ókkol ór kérmoz, hánggámi jiníc ókkol adde sólámoti, Amerikár baaré sófor gorá, soñori gorá, Amerikát bocóti gorá, hókúmoti nofá ókkol, sehéti kérmoz, ar thiñya adde mal or babote maalumát ókkol wéb-sóbba ibá ye tuñáre dibou.

[uscis.gov/tools/settling-us](https://uscis.gov/tools/settling-us)

## USCIS Asbab Ókkol

### **Bácíndáyir Usílar Morkoz**

Amerikár bácíndáyir toiyari goríte tuñár modot goríbólla usíla ókkol ar maalumát ókkol wébsáith ibá ye dibo.

[uscis.gov/citizenship](https://uscis.gov/citizenship)

### **Dúha Ókkol óttu Baso**

Imigrecén mosóla ókkol ór uore tuñáttu kaanuni mocwara lagilé, tuñáre modot gorér de manúic gwá kaanuni mocwara dibar izin faiya ne taákid goijjó. Amerikár Adalot Dipárme óttu maniloiya oggwá tonzim ollá ham gorér dé ekzon biccáci nomaenda yáto ekzon ukil e tuñáre kaanuni buddi difaribó dé.

[uscis.gov/avoid-scams](https://uscis.gov/avoid-scams)

[uscis.gov/avoid-scams/find-legal-services](https://uscis.gov/avoid-scams/find-legal-services)

### **Fórom ókkol**

**Fórom I-765** estemal goró ham gorár ejazot or dorhás goríbólla, ejazot or miyad baráibólla, yáto tuñár dhokumén faldaibólla.

[uscis.gov/i-765](https://uscis.gov/i-765)

**Fórom I-730** estemal goró Amerikát tuñár bou/zamai adde fut/zí ókkol óre anibólla.

[uscis.gov/i-730](https://uscis.gov/i-730)

**Fórom I-131** estemal goró Amerikát wafes gólíbar ejazot saibollá ekkán rifújí sófor gorár dhokumén háasel goríyóre.

[uscis.gov/i-131](https://uscis.gov/i-131)

**Fórom I-485** estemal goró kaanuni hámicá tákóiyar mortobar dorhás goríbólla, zodi tuñúi Amerikát asóodé óile.

[uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485)

**Fórom N-400** estemal goró Amerikár bácíndáyir dorhás goríbólla.

[uscis.gov/n-400](https://uscis.gov/n-400)

**Fórom AR-11** estemal goró USCIS ot tuñár nuwa thíkáná ré zanai rakíbólla.

[uscis.gov/ar-11](https://uscis.gov/ar-11)

## USCIS Asbab Ókkol

### myUSCIS

Tuñár elakayi sómáj ot bácíndáyir toiyarir kelás ókkol ar dhakthor ókkol faibar asbab ókkol, raizzo imigrecén nofá ókkol ólla dorhás or karuai torika, bácíndá bonar toiyarit tuñáre modot gorár usílá ókkol ór babote nuwa maalumát eçé faiba. Ekkán dorhás tulí diya yáto onláin aroz gorá adde tuñár mamelar babote maalumát lootfa keén gorí óifare de hían ór babote zanilo oggwá onláin ekóun kúlíyóre.

[my.uscis.gov](https://my.uscis.gov)

[myaccount.uscis.dhs.gov](https://myaccount.uscis.dhs.gov)

## Oinno Morkozi Usílá Ókkol

Rifújí ókkol adde faná soóiya ókkol ólla morkozi hókúmot or hédmot ókkol ór babote battí maalumát lamar kuthá ye dibo.

## Morkzoi Hókúmot or Asbab Ókkol

### **Amerikár Sehét ar Insáani Hédmot Dipármeñ Amerikár Gurafuain ar Fémilí Ókkol ór Edara Rifújí Bocóti Goráidiyar Ofís (ORR)**

Zodi tuñúi ekzon rifújí, faná soóiya, ar bazáiya fémilí membór, toíle tuñúi ORR or zoriya modot ar hédmot ókkol faibar hókdar bonitfaro. Bouót dhoilla program ókkol óre ORR e hóssa de ar entezam goré zeçé kec thiñya, elaaji modot, soñorirtoiyar gorá, ham ot diya, ar Ingrazi zuban or cíkka ókkol cáamel asé. Program ókkol iín or becí kessút mazé mahádud-thaim ola hókdarír miyad ókkol asé zían cúru óibóu oi din óttu ze din neki tuñáre faná diya giyé yáto ekzon rifújí hísfáfe Amerikát kobul gorá giyé. ***Tuñúi Program ókkol iín honó oggwár kaabel óiné noó zeddúr joldi faro tuñáttu tadarot goróonsá, zodi tuñúi héntu honó oggwá ré fosón goró.***

Raizzorrifújí tallukat goróiya ókkol/Raizzor rifújír sehéti tallukat goróiya ókkol

[acf.hhs.gov/orr/resource/orr-funded-programs-key-contacts](https://acf.hhs.gov/orr/resource/orr-funded-programs-key-contacts)

## Morkzoi Hókúmot or Asbab Ókkol

**Raizzorprogram ókkol ar asbas ókkol**

[acf.hhs.gov/orr/state-programs-annual-overview](https://acf.hhs.gov/orr/state-programs-annual-overview)

**Sehét Incúréñs or asbab ókkol**

[acf.hhs.gov/orr/health](https://acf.hhs.gov/orr/health)

**Hóossa gór diyar asba ókkol**

[acf.hhs.gov/orr/resource/finding-affordable-housing](https://acf.hhs.gov/orr/resource/finding-affordable-housing)

**Soñori raká/tákár asbab ókkol**

[acf.hhs.gov/orr/employment-resources](https://acf.hhs.gov/orr/employment-resources)

### **Amerikár Baár Racthro Dipármeñ Abadi, Rifújí Ókkol ar Híjóroti Edara Estekbal Gorá ar Zaga Diyar Program**

Zodi tuñáre Amerikát rifújí mortoba llá monzur gorá gilé, Amerikár Baár Racthro Dipármeñ ór tole Estekbal Gorá ar Zaga Diyar Program ot córik asé de bocóti gorái doiya ejensi oggwá tuñár kofil bonibó. Kofil boner de ejensi gwá óiye dé tuñár zimmadar Amerikát foóilá 30 óttu 90 din or bütore tuñáre hítárar ekkán elakayi ofís ót rakíbólla ar oinno buniyadi hédmot ókkol dibollá zeén neki gór diya, zoruri sámán ókkol diya, háná, hoor, cíkka diya ar oinno sómáji, elajji ar soñori hédmot ókkol faibar modot. **Zehón tuñúi Amerikát ekzon rifújí hísfé foóilábar foñósibá, bocóti goijjá óite modot ollá tuñátti ekbere age zaaforibó dé zaga óiye dé tuñáre bocóti gorái doiya ejensi gwá.**

[state.gov/refugee-admissions/reception-and-placement](https://state.gov/refugee-admissions/reception-and-placement)

### **Amerikár Baár Racthro Dipármeñ Abadi, Rifújí Ókkol ar Híjóroti Edara Kalcári Cíkkar Asbab or Tobadola (CORE)**

Ameriká-zimmadar rifújí ókkol ólla Amerikár Baár Racthro Dipármeñ or hóssar uore CORE é kalcári cíkkar bou't asbab ókkol peec goré. Wébsáith ibát mázé Arobi, Fársi, Kinyarwanda, Kiswahili, adde Somalir dhoilla zuban ókkol ót hónzúk ókkol asé. Amerikát



## Morkzoi Hókúmot or Asbab Ókkol

mázé tuñúi kalcár etebare sináfúná óibólla CORE é tuñár modot goríbó. **Soñori, gór, sehéti kérmoz, thiñyar entezam ar Amerikát mázé zindgi ré kuwaicca goríte tuñár modot goríbólla aró bouít kessúr babote zanibólla CORE ot gúrísoó.**

[corenav.org](http://corenav.org)

### Amerikár Mozdur Dipármeñ (DOL)

Amerikát mozdurir thiñya hamoiya ókkol, ham tuwoiya ókkol ar pencén faiya manúic ókkol ór báláyi ré DOL é age loiza, uore tulé, ar torki goré; laf ola soñorirmouka ókkol óre behétor banaibólla ham goré; ar ham-mutallek nofá ókkol adde hók ókkol óre yekini bana. [careeronestop.org](http://careeronestop.org). **ot oggwá nozor do. Tuñár sómáj ot ham ókkol ar cíkka faibollá hítára tuñár modot gori faribó.**

Ham goróiya ókkol ór hók ókkol ór asbab ókkol [dol.gov](http://dol.gov)

Amerikí Ham or Morkoz Ókkol (zar kofil óiye dé DOL)

[careeronestop.org](http://careeronestop.org)

877-US2-JOBS (877-889-5627 (TTY))

### Amerikár Adalot Dipármeñ Imigrecén ar Soñijjar Hók Ókkol ór Bák

Amerikár Adalot Dipármeñ ór Imigrecén ar Soñijjar Hók Ókkol ór Bák é Imigrecén adde Bácíndáyir Ain or forók gorár khélaif kaanun ókkol sala. Soñorit raká, félaá, yáto manúic diya ar oggwá fíis or háwálá gorár comót, bácíndáyir mortoba adde koumi asól or buniyad or uore forók gorá ttú soñijja ókkol óre kaanun nama yaán é ruké. Hían é aró ruké dhokumén cómmónde nainsáfi amól ókkol ar bodola luwa yáto dhor laga ré. **Ekkán ham faite yáto ehón asé de ekkán ham ot, tuñúi hontú aiccó dé hé hotálla, yáto tuñúi ekzon faná-soóiya yáto rifújí de hé hotálla zodi tuñár loi nainsáfir mamela gorá giyyé boli**

## Morkzoi Hókúmot or Asbab Ókkol

***tuñúi guman goríle, Imigrecén ar Soñijjar Hók Ókkol ór Bák é tuñár modot gorí faribó..***

Bácíndáyi yáto imigrecén mortobar buniyad or uore soñorit forók gorár babote asbab ókkol

[justice.gov/crt/immigrant-and-employee-rights-section](https://justice.gov/crt/immigrant-and-employee-rights-section)

800-255-7688 (800-237-2515 (TTY))

## Sómáji Héfázot Edara

Ekkán ham faibólla, Sómáji Sólámóti nofá ókkol loibollá, ar hókúmot or oinno hédmot or dorhás goríbólla boli oggwá Sómáji

Sólámóti nombór zoruri. ***Tuñáttu oggwá***

***Sómáji Sólámóti nombór ar kaádh lagibó.***

***Rifújí ókkol adde faná soóiya ókkol ór háas maalumát ollá wébsáith ibát góló..***

[ssa.gov/people/immigrants](https://ssa.gov/people/immigrants)

800-772-1213 (800-325-0778 (TTY))

*USCIS e Estekbal Gorér Rifújí Ókkol adde Faná Soóiya Ókkol óre hóde héçe becí sóbi ókkol estemal gorár hók USCIS é kinné. Sóbi ókkol iín óre be-húsúsi ar fargorá nozaibar buniyad or uore estemal gorár laicén USCIS oré diya giyyé. Sóbi ókkol ór oinno hók ókkol sóbi gún ór maalek or hañsé tákíbo, zeçé hódbondi sará adde kopí gorár hók cáamel asé. Sóbi gún umumi zagat noó, ar hīn óre estemal gorázaibo de siróf ei fóilán gán ór híssa hísfáfe zeén zahár óiy héngorí.*





U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

[uscis.gov](https://uscis.gov)